

Setukaisten ystävät ry:n jäsenkirje kesäkuu 2018

Vuosikokous

Setukaisten ystävät ry:n sääntömääräinen vuosikokous pidettiin 10.3.2018 Helsingissä Viro-keskuksen tiloissa ja uuden hallituksen ensimmäinen kokous 7.5. Yhdistyksen puheenjohtajaksi valittiin edelleen Tapio Mäkeläinen, varapuheenjohtajaksi Tapani Pitkänen, taloudenhoitajaksi Eija Kalliala ja sihteeriksi Anna-Liisa Esala. Muiksi hallituksen jäseniksi valittiin Vesa Hytönen, Hannu Oittinen ja Osmo Pekonen.

Jäsenmaksut päätettiin säilyttää entisinä eli 15 €, opiskelijoilta 7,5 € ja yhteisöjäseniltä 100 €. Tämän jäsenkirjeen lopusta löydät kaavakkeen jäsenmaksun maksamiseksi.

Kauksi Üllen runo

Kauksi Üllen sympaattinen pikkuruno sinimustavalkoisesta lipusta on merkitty kirjoitetuksi 7. maaliskuuta 1989, siis vain pari viikkoa sen jälkeen kun sinimustavalkoinen oli kohonnut Tallinnan Pitkän-Hermannin torniin. Runo ilmestyi alun perin sikermän *Naanõ umblõs* päätösrunona kokoelmassa *Jüriüü* (1991). Kauksi Üllen vironkielisessä runovalikoimassa *Emaemamaa* (2005) tämä 13 runon sikermä on vielä säilyttänyt alkuperäisen nimensä (*Naine õmbleb*), kunnes *Valituissa runoissa* (2012) se on nimetty uudestaan *Lippulauluksi*.

Hannu Oittinen, suomentaja

Isä isä

mikä lippu
tuonne
tähtitorniin
on vedetty?

kysyi
pienenä
vanhempi
tyttäreni

sinimustavalkoinen
mies vastasi

sitten kun roistot
tulee taas
niin tehkää
niin kuin Peppi
heittäkää pihalle
ensin roistot
ja sitten
poliisit

*

Esä esä
mis lipp
sää
tähetorni
pääl
täämbä
um

küsse
mu väiku

suurõmb
tütar

Sini must valgõ
ütel miis

a ku jälki tulõvaq
rüüvliq
sis tekke
nii nigu
Pipi
välla visakõq
inne rüüvliq
ja perän
politseinikuq

(Originaalin kirjoitusasussa noudatettu teosta: *Valit luulõq*.
Luulõtuusi aastist 1980–2005. Seto Ateljee Galerii, 2012.)

Setomaan kesä 2018

Juhannusjuhat

23.6. Värskan sanatorion ranta

6.–7.7. Käre, Toomasmäen kylä: Seto Jaanituli -festivaali

Konsertit, Treski küün

16.6. Karl-Erik Taukar Band ja Verska Naase'

23.6. Jaaniregi: Angus, Orelipoiss, DJ

15.7. Tõnis Mägi ja Kärt Johanson

21.7. Metsareiv: Metsakutsu, Oopus ja PuuluuP

22.8. Klapp-yhtyeen vihonviimeinen konsertti

25.8. kesän loppukonsertti: Justament ja Mandotrio

Teatteri, Treski küün

Taarka Pärimusteater: Vanahunt

ensi-ilta 3.08. klo 19.00

4., 9. ja 10.8. klo 19, 11.8. klo 17, 12.8. klo 13 ja klo 19 ja
14., 30., 31.8. klo 19

Värskan veepidu "Värskan vesijuhlat"

14.7. Värskan sanatorion ranta

Suuri konsertti-ilta Ostrovassa

Ostrovon kylä

21.7. klo 15–00

Päätantsipäiv

26.7. konsertti Saatsen museossa

27.7. jumalanpalvelus Saatsen kirkossa ja praasniekka

25. Setomaan kuningaskunnan päivät

Lübnitsan kylä

4.8. klo 12–21

Seto Külavüü kostipäiv

eli Setomaan kahviloiden pop-up päivät

11.8. klo 12–20 ja 12.8. klo 11–16 eripuolilla Setomaata

Lübnitsan sipuli- ja kalamarkkinat

Lübnitsan kylä

25.8. klo 10 alkaen ja 26.8. klo 10 alkaen

Seto Talumuseum, Värskan

Teemapäivät:

30.6. klo 17 alkaen Ensimmäiset setojen tanssijuhlat:

Kagoss kargasõ'

12.7. , 19.7. Iloitat / Lelokuoron konsertti

11.8. Meepäiv "Hunajapäivä"

20.8. Pinipäiv "Koirapäivä"

Saatse Muuseum, Saatse

- 16.6. Sõirapäev ”Kotijuustopäivä”
25.6. Saatsen museon 44-syntymäpäiväjuhlat
4.7. Korinpunonta-tapahtuma
26.7. Päänitsapäivän aaton leelokonsertti

Seto Folk: Pea Peale

Värska

29.6. klo 17 alkaen ja 30.6. klo 12 alkaen

Kirmaskit eli praasniekat

- 27.7. Päänitsapäiv, Saatsen kylä
19.8. Paasapäiv, Obinitsan kylä
28.8. Marianpäivä juhla jumalanpalvelukset Petserin luostarissa ja juhlat Sigovon kylässä (molemmat venäjänpuoleisella Setomaalla)
21.9. Väiko Maar’apäivan kirmas, Laossinan kylä

Kirkolliset juhlapäivät

- 7.7. Jaanipäiv
12.7. Piitrepäiv
17.7. Mõlapäiv
29.7. Päänitsapäiv
2.8. Iljapäiv
7.8. Annõpäiv
28.8. Suur Maar’apäiv
31.8. Roll’apäiv
11.9. Ivanoskorona
21.9. Väiko Maar’apäiv
27.9. Vissenja

Setukaisten ystävät ry

puheenjohtaja Tapio Mäkeläinen

Haapaniemenkatu 16 C 315, 00530 HELSINKI